

2^a Rassegna dell'Economia e della Cultura

MONTEGABBIONE — 10 - 16 agosto 1987



Una ricerca sul dialetto

COMUNE DI MONTEGABBIONE (TR)



AGRICOLTURA



INDUSTRIA E ARTIGIANATO

TEMPO LIBERO



RASSEGNA DELL'ECONOMIA E DELLA CULTURA

Settimana di
Ferragosto

ARTE

COMUNE
DI
MONTEGABBIONE
(TR)



UNA RICERCA SUL DIALETTO

Ogni approccio con una lingua diversa da quella corrente è affascinante e difficoltoso, tanto più se esso riguarda un dialetto le cui remote origini si perdono nel tempo.

Il fatto poi che la zona dell'Alto Orvietano sia un punto d'incontro di genti provenienti e dal Perugino e dalla Toscana e dal Basso Orvietano ha determinato un incrocio di lingua parlata del tutto particolare.

*L'idea di una raccolta del dialetto dei nostri nonni è di **Ottavio Gattavilla**, che con paziente e certosino lavoro si è appassionato alla ricerca fin dagli anni Trenta, riuscendo a realizzare, anche attraverso la riscoperta di momenti di vita contadina con buone drammatizzazioni dialettali, uno «schedario» di particolare interesse.*

La 2ª Rassegna dell'Economia e della Cultura, promossa dal Comune di Montegabbione, è l'occasione immediata per far sì che il patrimonio lessicale (ma anche storico-culturale!) di tempi ormai andati non vada perduto.

Nel tentativo di uniformare per quanto possibile il materiale esistente, Carlo Andreoli e Alfredo Roncella lo hanno revisionato ed organizzato: scopo finale è quello di far vedere la luce ad un Piccolo Dizionario del dialetto di Montegabbione e dintorni parlato tra la fine dell'Ottocento e i primi decenni del Novecento.

Caratteristica peculiare del lavoro svolto è che si tratta non di pura e semplice raccolta di vocaboli più o meno dialettali, ma della riscoperta di essi nella tradizione orale e nella civiltà del tempo, per cui il frasario rappresenta la parte più impegnativa e qualificante.

Il completamento dell'opera è previsto per l'estate 1988: al presente se ne dà un piccolo «assaggio».

Il lavoro è dunque ancora aperto e saranno graditi suggerimenti e documenti che potranno essere inviati al Comune di Montegabbione, Commissione Cultura, entro il dicembre 1987.

È fin d'ora possibile, oltre che auspicabile, prenotare copie del «Dizionario», inviandone richiesta allo stesso Comune, anche se allo stato attuale è difficile stabilirne il costo, che dovrebbe comunque essere contenuto tra le 10 e le 15 mila lire.

Destinatari privilegiate del lavoro sono le nuove generazioni, bombardate dai mass-media, che, appiattendolo il linguaggio parlato in favore delle immagini, rischiano di far perdere le radici di una Cultura che s'è finora espressa precipuamente attraverso la parola.

A

abbacocchiasse (o abbacucchîsse), v.intr.: abbacchiarsi; essere depresso o prostrato. // p.p. abbacocchio (o abbacucchîto, o abbacocchiato). // M'è parso de vedé la Mariangiala tutt'abbacocchia (M'è sembrato di vedere Mariangela molto depressa). // pres.ind. io m'abbacucchîscio... // Mà la tu mamma 'n gnél di' de comme t'ònnno tratto le tu'zzie, sinnò lee ce s'abbacucchîsce (Alla tua mamma non glielo dire come t'hanno trattato i tuoi zii, sennò lei ne resta avvilita).

abbaja' (-ne), v.tr. e intr.: abbagliare; abbaiare. // Ora ch'ò miro 'n mèro 'l sole, me so' abbajo che 'n ce veggo piune (Ora che ho guardato verso il sole, sono restato così abbagliato che non ci vedo più). // 'N t'accosta' mà 'l cane che mòrsica: lue 'n t'abbaja, ma si te c(i)accoste te magna (Non ti avvicinare al cane che morde: non t'abbaja, ma se ti avvicini ti mangia).

abbàjo, s.m.: errore, abbaglio, svista. // M'ero crèso de sinti' 'l tu babbo, ma iò preso 'n abbajo (Avevo creduto di sentire il tuo babbo, ma avevo preso un abbaglio).

abbella' (-ne), v.tr.: abbellire.

abbétro, s.m. (pl.: abbétre): abete.

abbica' (-ne), v.tr.: fare i bichi (pasta alimentare a forma di lombrico: "umbrichelli").

abbidi' (-ne), v.intr.: obbedire. // pres.ind.: io abbidiscio...; p.rem.: io abbidî... lore abbidinno; fut.: io abbidisciarò.

abbilli' (-ne), v.tr.: come abbella'.

abbillimento, s.m.: abbellimento.

abbindala' (-ne), v.tr.: abbindolare.

abbira' (-ne), v.tr.: torcere. // Si né la smette de 'mpulsinamme, t'abbiro comme fa 'l funaro quann'abbira le tréfele 'n tra de lòre pe' facce le fune (Se non la smetti di infastidirmi, ti faccio girare come fa il funaro quando avvolge tra loro le cordicelle per farci le funi).

abbiricchia' (-ne), v.tr.: avvolgere, attorcigliare. // Mà le bova je s'enn' abbiricchie le pajale 'ntorn'a le corne; ma mejo cusì che si j'eron'ite mà lo spacco de l'ugne (Ai buoi si erano attorcigliate le redini intorno alle corna; ma meglio così che se gli fossero andate a finire nella spaccatura degli zoccoli).

àbbise, s.m.: lapis, matita. // Si le tu' sacche l'èste sènte co' l'abbise copiativo, giammò l'arèste aritròve (Se tu avessi segnato i tuoi sacchi con la matita copiativa, già l'avresti ritrovati). // Damme 'n abbise de le tue, ché 'l mio me s'è spunto (Dammi una matita delle tue, perchè la mia si è spuntata). // 'L fijo à tròvo 'n abbise: mira 'n po' si fusse de'l tu' nonno, sin-

nòne s'arrazzica (Il bambino ha trovato una matita: vedi un po' se fosse del tuo nonno, altrimenti s'arrabbia).

abbiticchia' (-ne), v.tr.: vedi abbira' e abbiricchia'.

abbolèzza, s.f.: garbatezza, gentilezza, cortesia. // Ma si lòre ce'nviton-n'a cena, ce 'nvitonno pe' fàccice 'n'abbolezza; che te crede? (Ma se loro c'invitarono a cena, ci invitarono per farci una cortesia; cosa credi?).

abbomba' (-ne), v.intr. e rar. tr.: rigonfiare, dilatare. // Iersera lassaste la fenèstr'aperta, ma l'acqua ch'è 'nuta giùne stanotte à mòllo le sportèlle mà la credensa che s'ènn'abbombe tutt'a ddue (Ieri sera hai lasciato la finestra aperta, ma l'acqua che è venuta giù stanotte ha bagnato gli sportelli della credenza, i quali si sono rigonfiati tutt'e due).

abbonóra, avv.: di buon'ora, per tempo. // Si domattina volém'arriva' a la fiera 'n tempo, 'gnarà che se svejamo abbonora (Se domattina vogliamo arrivare in tempo alla fiera, bisognerà che ci svegliamo di buon'ora).

abbòrto, s.m.: aborto.

abbruschi' (-ne), v.tr.: abbruscare, abbrustolire. // Le contadine abbruschi-sciono 'l pollo pe' levàje le pele (I contadini abbruscano il pollo per togliergli la peluria).

abbrusti' (-ne), ed anche: abbrustuli' (-ne), v.tr.: vedi abbruschi'.

abbuminévele, agg.: abominevole, spregevole.

abbuni' (-ne), v.tr. e intr.: rabbonire, diventare buono. // Abbunisciòlo, sinnò 'n t'asculta (Rabboniscilo, sennò non ti dà retta). // In botanica si usa con significato di: attecchire, allegare. // Si al melo je so' casche le fiore è sènto che 'n à 'bbunito, e quanno l'ua 'n abbunisce svalùma e 'n fa'l vaco (Se al melo sono caduti i fiori è segno che non ha attecchito, e quando la vite non ha allegato perde il fiore e non fa l'acino).

abbuticchia' (-ne), v.tr.: vedi abbiticchia'.

accappona' (-ne), v.tr.: rammendare alla buona. // Mà le calsone si c'è 'n buco tonno 'gnarebbe mettece 'na pezza, sinnò 'gn'accapponallo (Se nei pantaloni c'è un buco tondo bisognerebbe metterci una toppa, o rammendarli alla meglio).

accattufa' (-ne), v.tr.: avvolgere, riporre in luogo chiuso. // Porta 'sta biancaria mà la tu' mamma e dije de tenella spalta là pe' 'l letto prima d'accattufalla mà le cassette del cantarano, ché 'nco' 'n è sciutta bene: sinnòne je se 'mbuffa (Porta questa biancheria alla tua mamma e dille di tenerla sparsa sul letto prima di riporla nei cassetti del comò, perchè ancora non è bene asciutta: altrimenti ammuffisce).

accava' (-ne), v.intr.: prevalere, cavarsela. // 'N te 'nzarda' de fa' la lotta co' 'Ntognone, ché 'n ce l'accave: lue adè più forte de tene e te butta giùne e te fa male (Non azzardarti a far la lotta con Antonio, perchè non puoi riuscire a prevalere: lui è più forte di te, t'atterra e ti fa male). //

Quanno 'Ngilino e Pippino se metton'a tigna 'ntra de lòre de di èsse pottose, 'n ce l'accava nissuno (Quando Angelino e Peppino gareggiano nel darsi delle arie, non li supera nessuno).

accavallotta' (-ne), anche accavalletta' (-ne), v.tr.: accavallare, ammoniticchiare. // S'accavalliscio la terra 'ntorn'al solco, l'acqua me curre di meno (Se ammoniticchio la terra intorno al solco, l'acqua non mi fugge via).

acceja' (-ne), v.tr. e intr.: essere accigliato; camminare o sostare sul ciglio; far solchi nei campi, uno di seguito all'altro, in modo che il terreno risulti uniformemente increspato.

accellara' (-ne), v.tr.: accelerare. // Che vorrebbe di' de mannane calcòsa 'gni via più forte, de fa' le faccenne più leste e caminane più svèlte; mentre che pe' fa' curri' di più l'otomobile 'gna de da' più giùne mà l'accellaratoro, più che se pòne (Che vorrebbe dire di far andare qualcosa sempre più forte, fare le faccende più alla svelta e camminare più velocemente; mentre per far correre di più l'automobile bisogna pigiare l'acceleratore più che si può).

accènne (o accennéne), v.tr.: accendere. // p.p. accinnuto; imp. io accinnfo ...lòre accinnfòno; p.rem. io...lue accenné... lòre accennénno. // Famo cusì: mà 'l mentre che lòre due accènnono la lite, io accènno la pippa, voe accennéte 'l fòco p'ariscallacce e lue accènna 'l lumme, cusì ce veggono mejo pe' lidiga' (Facciamo così: mentre loro due iniziano la lite, io accendo la pipa, voi accendete il fuoco per riscaldarci e lui accenda il lume, così ci vedono meglio per litigare).

accèssu, s.m.: ascesso. // M'è 'nuto 'n accesso mà 'sto dente, ché me toccherà de cavallo 'ncone; vedaràe si è vero! (M'è venuto un ascesso a questo dente, sicchè mi toccherà cavarlo anche; vedrai se è vero!).

acchiottasse (o acchiottassise) v.rifl.: acquattarsi, appiattarsi. // Acchiòt-tite comme fa 'l gatto quanno fa la caccia mà le sorce, accòvite giùne, 'n te fa' vedéne! (Acquattàti come fa il gatto quando dà la caccia ai sorci, abbassati giù, non ti far vedere!).

acciaccatura, s.f.: infezione alla pianta del piede per graffio, puntura o contusione. // P'èssime ràffico co' 'na spina de prùgnolo, mà 'sto calcagno me c'è 'nuta 'n'acciaccatura de 'n pote' più poggiane 'l piede 'n terra (Per essermi graffiato con una spina di pruno, in questo calcagno mi ci è venuta un'infezione da non poter più poggiare il piede in terra).

acciaffa' (-ne), v.tr.: sgualcire. // Ìo miso su quel vistitello, ma m'à tocc'aricavallo, ch'è tutt'acciaffo e 'n ce podo anna' 'n paese (Avevo messo su quel vestitello, ma m'è toccato toglierlo, perchè è tutto sgualcito e non ci posso andare in paese). // In senso figurato significa anche: ingozzarsi, mangiare con avidità. // Quanno magnate 'n acciaffate comme fate valtre ch'acciaffate 'gni cosa senza 'mpastica', sinnò doppo 'n diliggirite bene e ve viengono le dolore de stòmmico (Quando mangiate non ingozzatevi come fate voi altri che mandate giù ogni cosa senza masticare, altrimenti dopo non digerite bene e vi vengono i dolori di stomaco).

acciàro, s.m.: acciaio. // 'Ntra de moj'e marito s'arimpùtono l'un co' l'altro de stamane, ché 'n s'ariccapézza chi de lòr'è più tètoro e chi adène l'acciàro e chi la lima (Tra moglie e marito si rimbeccano l'un con l'altro da stamattina, cosicchè non si capisce chi di loro è più cocciuto e chi è l'acciaio e chi la lima).



Simona Serena
IV elementare

Montegabbione: Scorcio panoramico

MONTGABBIONE - Sorto probabilmente nell'*XI* secolo, sulla via di collegamento tra Orvieto e Perugia, fu territorio di notevole importanza strategica nei secoli *XII-XV*. Per le sue rocche fortificate a brevissima distanza l'una dall'altra (Casteldifiori, Montegiove, Montegabbione) fu conteso a più riprese dalle signorie di Orvieto e Perugia. Nel 1370 servì, insieme a Monteleone, come base al Visconte di Turenna, Guglielmo di Beaufort, nella sua guerra contro Orvieto. Nei pressi di Montegiove, di grande interesse è il Convento francescano della Scarsola del *XIII* secolo.

Alimentari - Drogheria

COMMERCIALE PASQUINI

Via dei Portici - Montegabbione

Bar - Alimentari

GIULIETTI GIORGIO

ampio spazio alberato
e parcheggio interno

Faiolo - Tel. 87518

Porchetta e arrosti di suino
cotti su forno a legna

ZAZZARINI FRANCO

servizio a domicilio
per banchetti

Montegiove - Tel. 87580

Azienda Agricola

MARCHINO SETTIMIO & MAURO

Allevamenti zootecnici

Loc. Colle - Montegabbione - Tel. 87252

Macelleria

RICCI MARIO

Carni fresche bovine e suine
produzione propria di prosciutti e salami

Faiolo - Tel. 87415

Cooperativa

VILLA PIAGGIA

Prodotti naturali e artigianato

Montegiove

Montegabbione:
La Torre



francesi, III media



All'interno della Torre espone
Antonia Pastorini: «uno stimolo
e un invito a cercare di riscoprire
la natura e gli uomini»

Azienda Agricola

PIETRINI GEREMIA & FIGLI

Allevamenti zootecnici

Loc. Colle - Montegabbione - Tel. 87411

Bar - Trattoria

VERGARI LUIGI GIUSEPPE

Piazza Municipio, 4
Montegabbione - Tel. 87548



Albergo - Ristorante
Bar - Pizzeria

LE CASSETTE
di Ciano Costantino

Via Amendola, 50
Montegabbione - Tel. 87541

Alimentari - Drogheria

VALLI MARCELLO

Via dei Circoli
Montegabbione

Panificio

FUSCHIOTTO RAFFAELLA

Via Amendola, 7
Montegabbione - Tel. 87552

Pasticceria - Pizzeria

GALLI SALVATORE

Dolce per ricorrenze

Via A. Lemmi, 22 - Montegabbione



Bianchini Donatello, II^a media

Montegabbione: Le Scalette

Macelleria

URBANI SERGIO

Carni fresche bovine, suine, ovine
Prosciutti e capocolli

Via dei Circoli, 4
Montegabbione - Tel. 87513

MERCATINO AGNESE

Alimentari
Frutta e verdura
Articoli vari

Via Amendola - Loc. Casette
Montegabbione

BAR SARAVALLE

detto

«LA CHIARINA»

Piazza Municipio
Montegabbione - Tel. 87503

Azienda Agricola

FRONDUTI DANILO

Allevamento ovino
Formaggio e ricotta

Montegabbione - Loc. Valiana

Macelleria

DELLA MARTA VITTORIO

Carni fresche bovine, suine, ovine
Prosciutti e capocolli

Via l' Maggio - Montegabbione

Alimentari

FRASCONI GIULIANA

Articoli vari

Via l' Maggio, 11 - Montegabbione

Farmacia

Dr. GUBBIOTTI ENRICO

Via Matteotti, 7
Montegabbione - Tel. 87403

Montegabbione:
La chiesa
parrocchiale



Simone Sexena
IV elementare

Montegabbione:
Santuario della
Madonna
delle Grazie



Simone Sexena

Impresa Edile Artigiana

ALBERTO FRATINI

Edifici civili e agricoli
Ristrutturazioni

Montegiove - Tel. 87500

FRANCESCHINI DORIANO

Posa in opera pavimenti
Rivestimenti - massetti

Faiolo - Tel. 87386

Impresa Edile Stradale

FRATELLI BRUSTENGA

Movimento terra - Acquedotti - Fognature

Montegabbione - Via Perugia - Tel. 87493-87494

Impianti Termici e Idraulici

FUSCHIOTTO IVANO

Via Amendola, 7
Montegabbione - Tel. 87552

FRASCONI SAURO

Installazione impianti idraulici
e di riscaldamento

Via Amendola, 28
Montegabbione - Tel. 87453



Commerciale
Impianti
Elettrici

DI PENNACCHIETTI & C.

accìco (o a cico), avv.: parsimoniosamente. // Es.: fare accico = risparmiare. // 'St'anno ce tocca fa' accico co' l'olio, ché n'ém'ariccolto puchino (Quest'anno ci tocca far economia con l'olio, perchè ne abbiamo raccolto pochino).

accima' (-ne), v.tr. e intr.: fare la punta a qualcosa; arrivare in cima; in senso figurato: ubriacarsi. // Prima de notte émo d'accima' 'l pajaro a 'gni costo, ché stanotte riscérquarà (Prima di notte dobbiamo fare la cima al pagliaio ad ogni costo, perchè stanotte pioverà a dirotto). // Quann'accimamo a Montarale se mettemo a ceccia mà la merigge de 'na cerqua e famo 'na passatella co' quello bono: ma attente a 'n accimane! (Quando arriviamo in cima a Montarale ci mettiamo a sedere all'ombra di una quercia e ci passiamo un buon bicchier di vino: ma attenti a non ubriacarsi!).

accinnìno, s.m.: accendino. // A la fiera c'eran'a vénne l'accinnine: l'ararèbbe cromo 'nco' uno, ma 'n me bastavano le solde (Alla fiera c'erano a vendere gli accendini: l'avrei comprato anche uno, ma non mi bastavano i soldi).

accinnitóre, s.m.: fuochista. // Donqua, rega': de quante semo micquine, si 'n arriva l'accinnitóre, nissun'è bono d'accènne 'l foco mà la callara pe' pode' trita' 'ste du' gregne de grano? (Dunque, ragazzi: di quanti siamo qui, se non arriva il fuochista, nessuno è capace di accendere il fuoco sotto la caldaia per poter trebbiare queste due gregne di grano?). Nota: la trebbiatrice a quei tempi era azionata da un motore a vapore.

accinnitóro, s.m.: accenditoio, canna con in cima uno stoppino per accendere lumi o candelé. // Mànnime su l'accinnitóre de 'l fiço p'ann'accènne le lampione, ché sinnone Portacrist'e Sardone cumincion'a 'ncancarinnissise ché 'n ce veggono piùne: s'è fatto nott'e podarebbono scollasse jù pe' le scalette (Mandami su l'accenditoio dal figlio per andare ad accendere i lampioni, ché altrimenti Portacristo e Sardone incominciano ad arrabbiarsi perchè non ci vedono più: s'è fatto buio e potrebbero cadere giù per le scalette).

acciruja' (-ne), v.tr.: sgualcire, spiegazzare. // P'anna' a Munticabbione vullo mette 'ste calsone, ma ènno tutt'accirujate: stìrimele 'n ticchio, sinnò me vergogno 'ncone (Per andare a Montegabbione volevo mettere questi calzoni, ma sono tutti spiegazzati: stirameli un po', altrimenti mi vergogno anche).

acciruji' (-ne), v.tr.: vedi acciruja'.

acciuffa' (-ne), v.tr.: pigiare, calcare, stivare. // 'Ste ragazz'ònn'acciuffo mà le baùlle tutta 'sta bianchiria che 'nco' 'n adèra 'sciutta e l'ònno fatt'ariduce 'n salvicesia (Queste ragazze hanno pigiato nei bauli tutta questa biancheria che ancora non era asciutta e l'hanno fatta diventare un disastro).

accollàto (o accòllo), agg.: detto del bue a cui si è gonfiato il collo a causa del giogo. // Ogge n'èmo polsuto attaccane le bova mà l'arato ch'adèrono tutt'a ddue accollate (Oggi non abbiamo potuto attaccare i buoi all'aratro perchè avevano tutt'e due il collo gonfio).

accollatóro, s.m.: sottogola, finimento del giogo.

comme si j'èssonno dato l'addopio (Mio fratello dorme come se gli avessero dato il sonnifero).

addropa' (-ne), v.tr.: adoperare. // Chi c(i)à più prudenza l'addròpa (Chi ha più prudenza l'adopera).

adduguaja' (-ne), v.tr.: uguagliare. // Ricche e porette la morte c(i)adduguaja tutte (Ricchi e poveri la morte ci rende tutti uguali).

addulchi' (-ne), v.intr.: addolcire (del clima). // 'L tempo s'adè addulchito 'n bel pòne; si addulchisce de piùne, piove o fiocca de sicuro (Il clima s'è addolcito un bel po'; se addolcisce di più, piove o nevicata di sicuro).

addulci' (-ne), v.tr.: addolcire, ingentilire.

addumija' (-ne), v.tr.: addomesticare. // E' 'nnutele: lòre 'n s'addumijono, ènno 'nguastite mà le budelle; donca è mejo de lassalle stane (E' inutile: loro non s'ammansiscono, sono indiatolati; dunque è meglio lasciarli stare).

addurminti' (-ne), v.tr.: intormentire, addormentare, intorpidire. // Me s'er'addurmintita 'na gamma, che appen'ò comincio a camina' me so' scòllo (Mi si era intorpidita una gamba, sicchè appena ho cominciato a camminare sono caduto).

adè (-ne): è (vedi verbo Essere).

adènno: sono (vedi verbo Essere).

adèra: era (vedi verbo Essere).

adèrono: erano (vedi verbo Essere).

adora' (-ne), v.tr. e intr.: odorare.

adóre, s.m.: odore. // Ero ito a para' le pecuere mà 'sto pinso de macchia mecquane: mà le froce del naso vinfa 'n adore de funghie ch'avarèbb'ariviso-lato le morte (Ero andato a guardare le pecore in quest'angolo di macchia qua: m'arrivava alle narici un odore di funghi che avrebbe risuscitato i morti).

àe: hai (vedi verbo Avere).

aé' (-ne): avere (vedi verbo Avere).

affantillato, agg.: affetto da crisi di isterismo infantile, irrequieto. // Le bardasse d'oggi 'n trovano loco: parono tutt'affantillate (I giovani d'oggi non trovano pace: sembrano tutti irrequieti).

affiucasse (o affiuchisse), v.rifl.: affiochirsi, diventare fioco. // 'L po-ro piovàno a forza de strillane s'er'affiuchito e 'n à pulsuto più cantane (Il povero pievano a forza di urlare aveva perduto la voce e non ha potuto più cantare).

affiuri' (-ne), v.intr.: affiorare. // p.p. affiurito o affiuruto.

*Montegabbione:
Scorcio panoramico*



*Monia Sberna
II media*



Montegiove: Il castello

*SABINA
TANTAVOLI*

FRATELLI GALLI

Lavorazione artistica del ferro
da cinque generazioni

Montegiove - Tel. 87569-87580

DI BENEDETTO GIUSEPPINA

Rappresentante parquet
Tutti i tipi

Via 1° Maggio, 27
Montegabbione - Tel. 87573



Impianti Elettrici

Montegabbione - Tel. 87516

Falegnameria

PASQUINI FRANCO

Loc. Butafoni
Montegabbione - Tel. 87586

Elettrotecnica

STELLA GOGLIARDO

Impianti Elettrici
Via Amendola, 40
Montegabbione - Tel. 87346

OFFICINA
MECCANICA

Riparazioni auto
e mezzi pesanti

TASSINI & BURATTINI

Assistenza, rivendita Piaggio

Montegabbione - Loc. Butafoni - Tel. 87553



Paola Basili e Stefania Seghetta
II media

Artigianato locale: Il fabbro

Impianti elettrici civili e industriali

Frasconi Virginio & Stopponi Costanzo

Riparazioni elettrotecniche

Montegabbione - Via Morracce - Tel. 87444

Stazione di servizio
CHEVRON

TARPARELLI BENEDETTO

Accessori auto

Via Perugia, 6 - Montegabbione - Tel. 87311

Autocarrozzeria

BIANCHINI GIOVANNI

Lavaggio auto
Cambio olio - Ingrassaggio

Faiolo - Tel. 87232

MORETTI SANTUCCI & C.

COSTRUZIONI EDILI

Faiolo - Tel. 87373

URBANI ROBERTO

Rappresentante di commercio
Settore zootecnico e agricolo

Montegabbione - Via Perugia, 12 - Tel. 87534



Fabrizio Dini, *Il media*

Artigianato locale: Il falegname

Calzature - bigiotteria

ANNA

Via A. Lemmi - Montegabbione

Abbigliamento

BARBANERA ANTONIO

Via A. Lemmi, 23 - Montegabbione

SERENA MARIA

Abbigliamento

Tessuti - Biancheria

Via A. Lemmi - Montegabbione

SERENA EMILIO

Confezioni
Abbigliamento intimo

Via A. Lemmi
Montegabbione - Tel. 87304

Merceria

VALLI MIRELLA

Casalinghi - Giocattoli

Via A. Lemmi
Montegabbione - Tel. 87437

Laboratorio confezioni

PATALOCCO MARISA

Via Amendola, 7
Montegabbione - Tel. 87301

MINERVA e AGNESE

PASQUINI

Lavorazione artigianale a mano
di capi di biancheria
e di lana

Montegabbione - Tel. 87334

DI MARIO MARIO

Biancheria intima
e corredo

Montegabbione - Via Ripa



PREMIO ERCOLE D'ORO
PER QUALITÀ E IMPEGNO
UOMINI E AZIENDE 1982

*Il titolare al
«tavolo di lavoro»,
insieme alle
maestranze: un
segreto che dura
da una vita.*



Salumificio LODOVICO VERGARI

Una tradizione di genuinità al servizio del buongustaio

Produzione: — PROSCIUTTI DI MONTAGNA
— SALUMI DI PURO SUINO DI
RAZZE PREGIATE



Montegabbione - Località Ceppeti, 57 - Tel. 87514

Autotrasporti CHIAPPINI GIANNI Autocisterna Montegiove - Tel. 87348	Centro Ippico «LA BANDITA» di Basili Carlo Turismo equestre Pensione e addestramento cavalli da sella Montegabbione - Voc. Bandita, 10
--	--

AUTOTRASPORTI

MARCHETTI ENZO LUIGI

Montegabbione - Via Amendola, 40 - Tel. 87502

Acconciature per Signora DELLA MARTA GABRIELLA Montegabbione - Via 1° Maggio	Lavanderia - Tintoria CIOFO ZENOBIA & ANTONELLA Via 1° Maggio - Montegabbione
--	---

IMPRESA EDILE STRADALE

BARLOZZINI AMOS & FIGLI

Montegabbione - Via Roma, 5 - Tel. 87527
 Cantiere S. Lazzaro - Tel. 82403

affuca' (-ne), v.tr. e intr.: affogare. // p.p. affùco o affucato.

affumenta' (-ne), v.tr.: affumicare. (Anche: affuminti').

agârbo, avv.: esprime dubbio e stupore: possibile!?, è proprio vero?! // Agarbo ch'è morto 'Gnazio!... 'N ce pòdo crêde'; mezz'ora fane stîa micqui' con noe che ridîa e bivîa comme 'no sprocedato (Possibile che è morto Ignazio!... Non ci posso credere: mezz'ora fa stava qui con noi a ridere e a bere come uno sfondato).

aggaucciala' (-ne), v.tr.: aggomitolare. // 'L gatto, quanno piove, s'aggaùc-ciala 'ntorn'al foco: iersera che né l'îo visto me ce so' mess'a ceccia sopra che pe' 'n ticchio lo sfragno; prese via gnavalanno, purillino!... (Il gatto quando piove s'aggomitola intorno al fuoco: ieri sera che non l'avevo visto mi ci sono messo a seder sopra, tanto che per poco non lo schiacciavo; è fuggito via miagolando, poverino!...).

aggiuta' (-ne), v.tr.: aiutare. // Aggiùtite ché Dio t'aggiuta (Aiutati che Dio t'aiuta).

aggobba' (-ne), v.tr. e intr.: far divenire gobbo, diventare gobbo, curvarsi. // P'aggobbammim'arcoje du' steccarelle pel foco, m'è 'nuto 'n dolore mà la stiena de 'n podemm'arialzane: chissà che canguasto m'â pijo! (Per abbassar-mi a raccogliere due stecchi per il fuoco m'è preso un dolore nella schiena da non potermi rialzare: chissà che diavolo m'ha preso!).

aggrappi' (-ne), v.tr.: aggrappare, afferrare. (Riflessivo: aggrappisse).

aggrespa' (-ne), v.tr.: aggrinzare. // So' stato tutt'oggi co' le man'a mol-lo mà l'acqua ramata pe' le vite: me s'enn'aggrespe tutt'a due e me pare d'aéccice la rusticarella (Sono stato tutt'oggi con le mani a mollo nell'acqua ramata per le viti: mi si sono aggrinzate tutte e due e mi sembra d'aver-ci il formicolio).

aggriccia' (-ne), v.tr.: ammassare, accatastare. // Le legne aggricciàmele tutte micquine (La legna accatastiamola tutta qui). // In senso figurato, v.intr.: rabbrivire, avere la pelle d'oca. // Madonna, che paura che m'è-te miso! Me s'è 'ggriccia la pelle, vedé? (Madonna, che paura che m'avete messo! Mi si è accapponata la pelle, vedete?).

aggruppa' (-ne) o aggruppi' (-ne), v.tr.: coprire, proteggere. // Aggrùppije 'l piatto de le maccarone col pinso de la tovaja, sinnòne je ce vonno le mosche (Coprigli il piatto dei maccheroni con l'angolo della tovaglia, senno gli ci vanno le mosche). // Aggruppa 'sta fijina, pora cocca, ché bacchetta del freddo (Copri questa bambina, povera cara, perchè trema dal freddo). // Aggruppètime 'l fijo co' 'na cuperta, ché mà 'l tanto che se 'sciuttono le fasce l'appoccio (Avvolgetemi il bambino con una coperta, perchè fintanto che s'asciugano le fasce lo allatto).

aggubbi' (-ne), v.tr. e intr.: vedi aggobba'. // Iere p'èsse state tutto 'l giorno a culpulsone jù pe' le camp'a sbrecqualane 'l prato se sèssimo aggu-bite (Ieri per essere stati tutto il giorno a testa in giù nei campi a togliere i sassi dal prato ci eravamo ingobbiti).

aggumitala' (-ne), v.tr.: aggomitolare.

agnillìno, s.m. (pl. agnillìne): diminutivo di agnello.

agriquolo, agg.: agricolo. // femm.: agriquala; pl. (sia m. che f.): agriquele.

agunìa, s.f.: agonia.

agurà (-ne), v.tr.: augurare. // Mà la mi nonna j'aguravo 'gni sera la bona nott'e la santa binidizione (Alla mia nonna auguravo ogni sera la buona notte e la santa benedizione).

aia: aveva (vedi verbo Avere).

aio: avevo (vedi verbo Avere).

aiono: avevano (vedi verbo Avere).

ajo, s.m.: aglio. // 'No struccio d'ajo adène la mejo cura pe' le bache de le fijine (Uno spicchio d'aglio è la miglior cura per i vermi dei bambini).

alalègra, avv.: allegramente, in allegria.

aldicqua' (-ne), avv.: da questa parte, al di qua.

aldillà (-ne): da quella parte, al di là.

alladdiètro, avv.: a parte indietro, all'indietro.

allavànte, avv.: in avanti. // 'Na volta, quanno le contadine battevono, cré-dime, adèra 'n festone mà l'ara: le machiniste piazzavano la tribbia, che nun duvìa esse' nè troppo allavànte nè troppo alladdiètro, l'omine aldicqua' e al-dillàne de la mèta sudavano come turchi, nel mentre che le donne, poverette, passavano co' la fiaschetta e la panata; ma più contente de tutte adèrono le fije, che currìono e strillavano alalègra (Una volta, quando i contadini trebbiavano, credimi, nell'aia era una gran festa: i macchinisti piazzavano la trebbiatrice, che non doveva essere nè troppo in avanti nè troppo indietro, gli uomini sudavano come turchi al di qua e al di là della mèta, mentre le donne, poverine, passavano con il fiasco del vino e la brocchetta dell'acqua; ma più contenti di tutti erano i bambini, che correvano e gridavano allegramente). // 'L poro Morino dicìa: caro nipote, io de quanto so' dritto casco alladdiètro (Il povero Morino diceva: caro nepote, io sono così dritto da rischiare di cadere all'indietro).

allibidini' (-ne), v.tr.: allibire. // Noe allibidinìssimo 'nsinant'a le capelle pe' tutte le 'mpirtinense ch'usanno mà le nostre riguarde, che pe' la virità j'aréssimo méno 'ncone (Noi allibimmo fino ai capelli per tutte le impertinenze che usarono nei nostri riguardi, che per la verità li avremmo anche picchiati).

allidè' (ne), v.tr.: annullare, elidere. // Si tu vol'assomma' du' nummere u-guale, ch'un adè de déboto e 'n antro ce l'avanse, s'allidono (Se vuoi sommare due numeri uguali, uno dei quali è di debito e un altro di credito, si annullano).

alliggiri' (-ne), v.tr.: alleggerire. // Ho cromo le scarpe mà ma moje e mà le fije, che me s'enn'alliggitte le saccocce: si tira 'l vento me carca! (Ho com-

perato le scarpe alla moglie ed ai figli, sicchè mi si sono alleggerite le tasche: se tira il vento mi porta via!).

allincontradio, avv.: al contrario, in senso inverso. // Ma si voe annate sempr'allincontradio, comme se potemo 'ncontra'? (Ma se voi andate sempre in senso inverso, come ci possiamo incontrare?).

allindiètro, avv.: indietro. // Si voe 'n potet'anna' allindiètro, state ferme stusì (Se voi non potete andare indietro, state fermi così).

allingiù (-ne), avv.: all'ingiù.

allinisse (o allinissise), v.intr.: stancarsi, indebolirsi. // Stacca le bova del voltorecchie, ch'a tirallo avant'e 'ndietro là pe' 'ste coste s'enn'allinite forte: adè ora de falle jace 'n pòne, pore beschie (Stacca i buoi dall'aratro, che a forza di tirarlo avanti e indietro là per questi campi scosci si sono stancati molto: è ora di farli riposare un po', povere bestie).

allinlà (-ne), avv.: in là, verso là.

allinqua' (-ne), avv.: in qua, verso qua.

allinsù (-ne), avv.: all'insù. // Mentre che magnassima bene e mejo, se sintì 'n trono che ce lassò sciunite: 'l mi' babbo curra allinlà e allinquane pe' le stanzie ch'èron'uperte; la mi' mamma, 'nvece, rivesciò la sedia e accuminciò a 'spressionasse allingiù e allinsùne pe' le scale, 'ntra tanto che la mi nonna smuzzicava "santa Barbera benedetta, libbèrice del trono e de la saetta" (Mentre mangiavamo tranquillamente, si sentì un tuono che ci lasciò sbigottiti: mio padre correva in là e in qua per le stanze ch'erano aperte; mia madre, invece, rovesciò la sedia e cominciò a lamentarsi su e giù per le scale, frattanto che mia nonna biascicava "santa Barbara benedetta, liberaci dal tuono e dalla saetta").

allita' (-ne), v.intr.: attecchire. // 'St'anno 'n adè allito manco 'n pelo de colo: prima ce le cocé la brina, doppo, amman'ammano ch'arisbrocqualavono, ce se déttono le pulcione che le stirbinno tutte (Quest'anno non è attecchito nemmeno un cespo di cavolo: prima ce li bruciò la brina, dopo, mano a mano che rigermogliavano, ci si dettero i parassiti che li distrussero tutti).

allozza' (-ne), v.tr.: infangare. // Riflessivo: allozzasse (o allozzassise). // Semo ite jù pe' l'orto a coje 'n coccio de 'nsalata doppo ch'fa pioùto a riscerquo e se sem'allozzate finant'a le ginocchie (Siamo andati nell'orto a raccogliere un cespo d'insalata dopo che aveva piovuto a dirotto e ci siamo infangati fino alle ginocchia).

allumina' (-ne), v.tr.: illuminare.

allusì (-ne), avv.: così. // Allusì voe saréssara 'l podestane? Donca, si potete stane, state; sinnòne annate via, perchè le podestane ònno de stane si podono stane, sinnò none; éte 'nteso? (Così voi sareste il podestà? Dunque, se potete stare, state; sennò andate via, perchè i podestà hanno da stare se possono stare, sennò no; avete capito?).

allustra' (-ne), v.tr.: lustrare, illustrare, spiegare. // Ora che m'èt'allustro comme stònno le cose e che voe 'n c'ète viruna colpa, rancate 'n casa co'

méne che mollamo 'l becco 'nsieme, e amice mejo de prima! (Ora che mi avete spiegato come stanno le cose e che voi non ci avete nessuna colpa, salite in casa con me, beviamo un goccetto insieme e amici meglio di prima!).

altronne, avv.: altronde.

ammaccatóro, s.m.: legno concavo a forma di truogolo montato su tre sostegni e usato per frantumare la canapa con apposito bastone.

ammagina' (-ne), v.tr.: immaginare.

ammalappéna (o ammaleppéna), avv.: a mala pena.

ammale, avv.: a male. // Ve l'éssiva d'ammagina' che l'ammaccatóro 'n ve l'putíno prestane: basta ammaleppéna pe' noialtre; d'altronne si voe 'n c'éte créso e l'éte pres'ammale che ce poto fane? (Ve lo dovevate immaginare che il "frangicanapa" non ve lo potevo prestare: basta a mala pena per noi; d'altronde se voi non ci avete creduto e ve la siete presa a male che ci posso fare?).

ammaligna' (-ne), anche: ammaligni' (-ne), v.tr. e intr.: incattivire, rendere cattivo, diventare cattivo. In medicina: infettarsi, infiammarsi. // A le bov'ammalignite 'gna tiraje 'l frocetto e le pajale (Ai buoi incattiviti bisogna tirare il morso e le redini). // Si s'ammalignisciono le cicàgnele, vonno a suprazione, che vorrerebbe di' che fonno tutta materia (Se i foruncoli si infettano vanno a suppurazione, che vorrebbe dire che fanno tutto pus).

ammarra' (-ne), anche: ammarri' (-ne), v.tr.: rovinare il filo di una lama. // P'aé vulsuto tajacce le stampicòne e le roghe, la falce je s'è 'mmarrita ch'ora je tocca fall'aribatte mà 'l fabbro (Per aver voluto tagliarci gli sterpi e i rovi, la falce gli si è ammaccata ed ora gli tocca farla riaffilare dal fabbro).

ammazzatóro, s.m.: mattatoio. // Dua che s'ammazzono tutte le beschie da magnane (Dove si mattano tutte le bestie da carne).

àmmene, avv.: amen.

ammiriggia' (-ne), v.intr.: stare o mettersi all'ombra. // Ammiriggiàmise 'n ticchio, rega', che sinnòne co 'sto callo se sdrimugnemo 'nco', ve' (Mettiamoci un po' all'ombra, ragazzi, altrimenti con questo caldo ci squagliamo addirittura, badate!).

ammuntina' (-ne), v.tr.: ammucchiare, ammassare. // Le sasse ch'émo tiro fora co' l'arato ammunтинàmele tutte micquine (I sassi che abbiamo tirato fuori con l'aratro ammucchiamoli tutti qui).

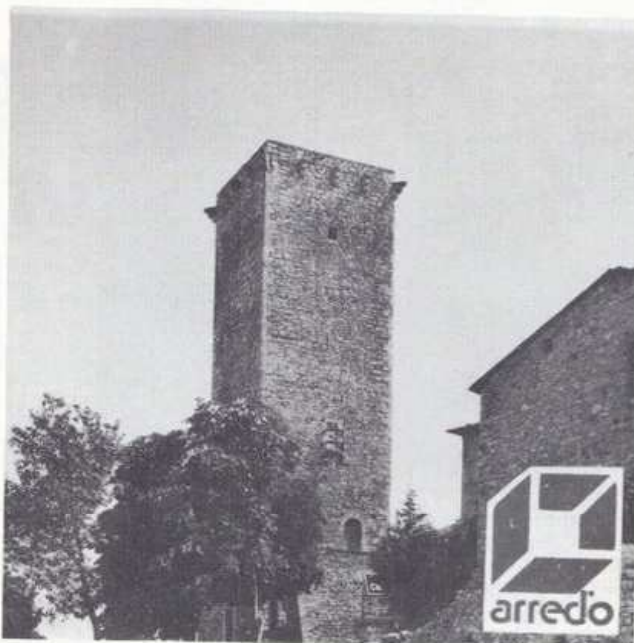
ammuntinella' (ne), v.tr.: far mucchietti.

ammurbi' (-ne), v.tr.: ammorbare, appestare. // L'Usle à fatto levane le polle de drent'al paese, dicenno ch'ammurbisciono l'aria: vojo vedé chi jel' dà 'èssò l'ovo fresco mà chi dico io! (L'Usl ha fatto portar via i polli da dentro il paese, dicendo che appestano l'aria: voglio vedere chi glielo dà adesso l'uovo fresco a chi dico io).



PERUGIA
Via Cortonese, 99
Tel. (075) 756256

arredo



MONTEGABBIONE
Sede e Mostra
Via Perugia, 11
Tel. 87520-87596



ORVIETO
Via del Duomo

Barlozzini

Acconciature maschili

EBOLI GIUSEPPE

Via A. Lemmi - Montegabbione

Falegnameria

STELLA ALVARO

Infissi - Rivestimenti -
Installazione vetri termici

Loc. Butafoni - Montegabbione - Tel. 87539



AZIENDA AGRICOLA LODOVICO VERGARI
Allevamenti razionali di razze selezionate
MONTEGABBIONE - Tel. 87514



*Dai nostri boschi
il calore pulito*

Impresa boschiva

**MAGNI
GIANPAOLO**

Via 2 Giugno, 14

Tel. 87558
Montegabbione

 confezioni
Barone

di MARCHETTI RITA

Montegabbione - Via Giovanni XXIII, 11 - Tel. 87318



Olii - Cereali - Alimentari
Prodotti per l'agricoltura

Sede Legale:
Montegabbione - Fraz. Montegiove

Sede Amministrativa:
Via dei Pini, 3 - Fabro - Tel. 82550



FRATELLI CHIAPPINI DI DAVID

di Riziero & Oscar Chiappini s.n.c.



Ficulle: Il centro storico

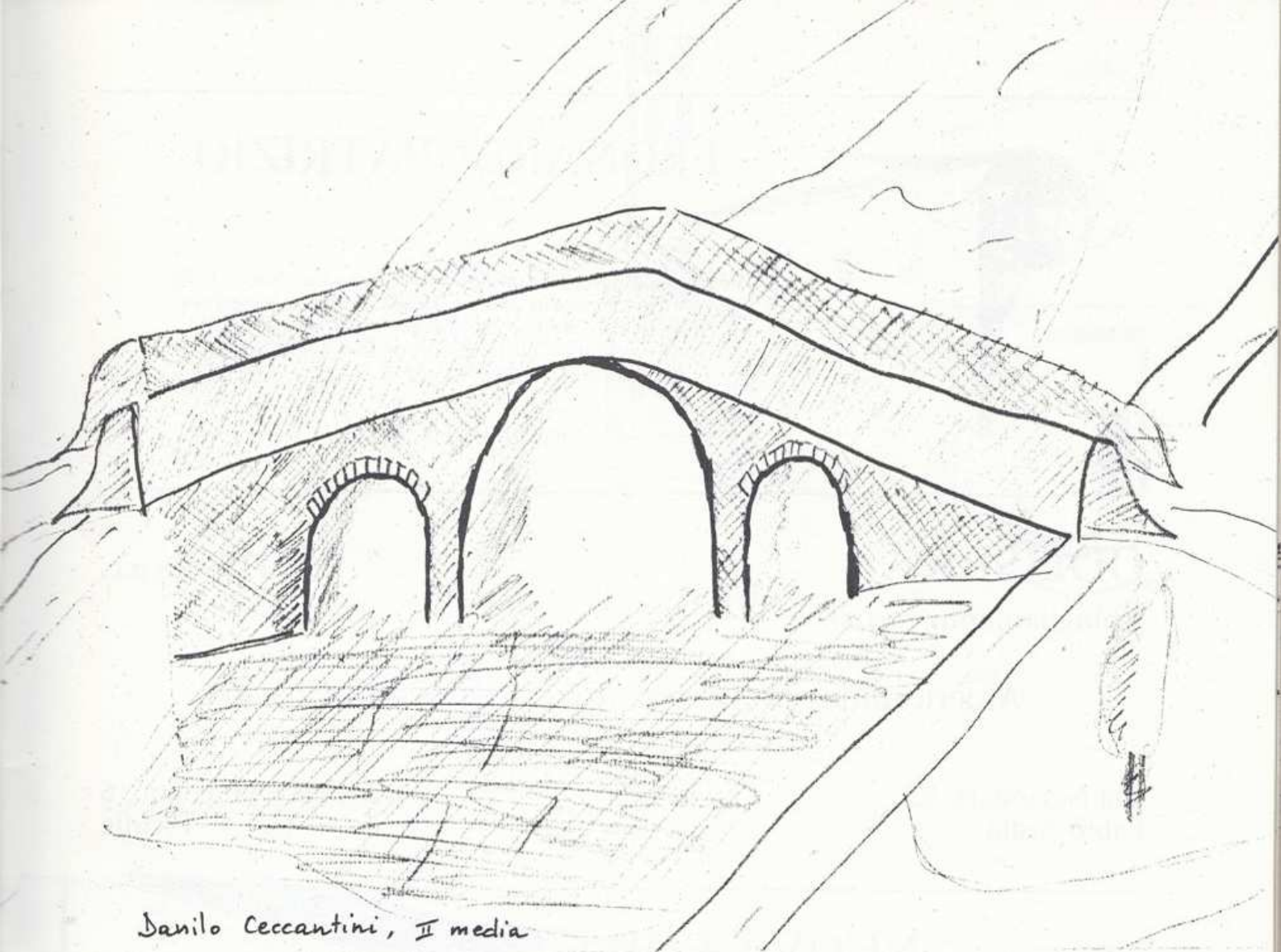
FICULLE - Il centro sorse nel secolo VIII-IX ed assunse la sua maggiore importanza come borgo medioevale, sempre a fianco di Orvieto nelle lotte fra Impero e Papato. Fu feudo dei Filippeschi fino al 1313, poi dei Monaldeschi fino al 1550. Si caratterizzò fin dai tempi antichi per la lavorazione artigianale della terracotta, donde derivò probabilmente il suo nome (dal latino figulus = vasaio). Personaggi famosi sono legati a Ficulle: vi nacque Cola Di Rienzo, tribuno romano; nel convento benedettino della Badia operò il Monaco Graziano, giurista medioevale, ricordato da Dante nel X canto del Paradiso.

SAN LAZZARO CALCESTRUZZI s.a.s.

di Barlozzini Amos e C.

Località San Lazzaro - Tel. 82403 - Ficulle

CONSORZIO AGRARIO DI RIETI E TERNI Rappr. di Fabro Scalo MISCETTI SANDRO Ficulle - Via Nuova, 23	EDIL-PREFABBRICATI SERRANTI s.n.c. Via Nazionale, 1 Fabro Scalo - Tel. 82088
PELAGRILLI UMBERTO Lavorazione marmi ed affini Via F. Turati, 19 Fabro Scalo - Tel. 82117	Fiori e Piante «LA GARDENIA» di Tina e Giuseppe Miscetti Articoli regalo - Bomboniere - Vasto assortimento per ogni occasione Via Nazionale, 76 - Fabro Scalo - Tel. 82065
CENTRO EDILE UMBRO di Peparaio Giovanni & C. s.a.s. Via Nazionale, 83/b Fabro Scalo - Tel. 82107	FOTO ENZO Tuttofotografia - Cinevideo Registrazione Via Nazionale, 11 Fabro Scalo - Tel. 82458



Danilo Ceccantini, II media

Ponte sul Chiani

 linea
Barone®

di MARCHETTI RITA

Montegabbione - Via Giovanni XXIII, 11 - Tel. 87318



LEONARDI PATRIZIO

Parquets

Vendita all'ingrosso pavimenti in legno ed artistici - Colle
e vernici per posa in opera - Messa in opera, levigatura,
verniciatura - Battiscopa in legno naturale - Prodotti
contro umidità, muffe, infiltrazioni d'acqua senza
rompere i muri

Parrano - Tel. 88111

ODISSEA

Abbigliamento casual

MODA s.n.c.

Americanino - Tavarner - Ciao - Levis - El Charro

Via Nazionale, 82
Fabro Scalo

Via Monaco Graziano, 6
Ficulle

NUOVA EDILE coop. s.r.l.

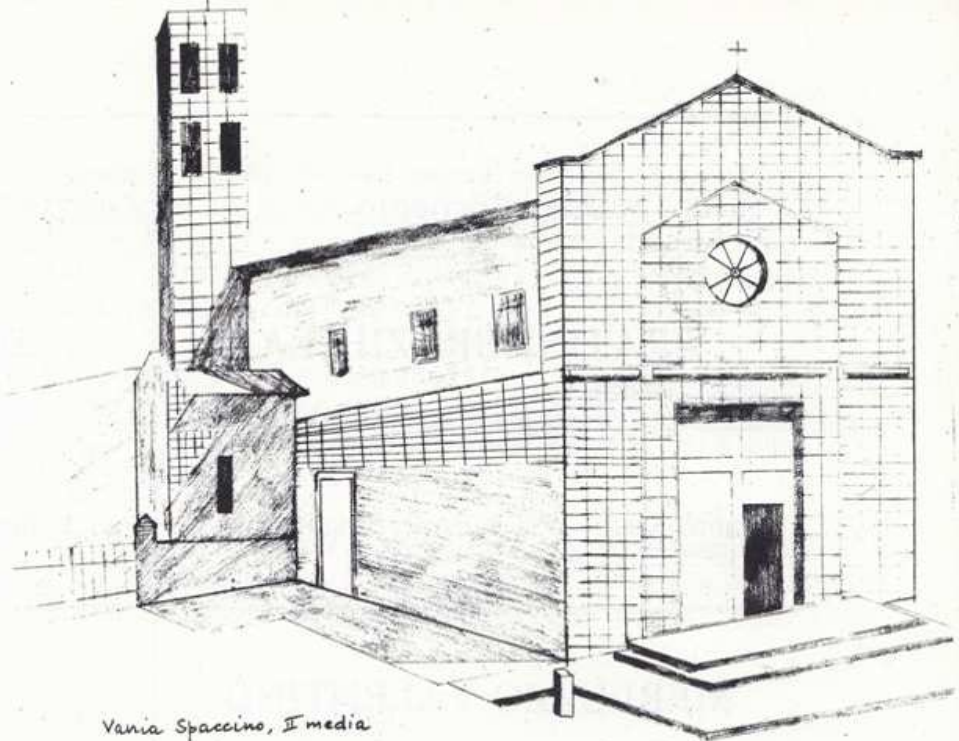
Costruzioni civili e industriali - Ristrutturazioni
Fognature - Acquedotti - Opere stradali

Via S. Quasimodo, 1a - Fabro Scalo - Tel. 82027

Confezioni camicie

C.A.P.I. di Sterparelli Nella

Via Oliveto, 4 - Parrano - Tel. 88170



Vania Spaccino, I media

Fabro Scalo: Chiesa del S. Cuore

Fabro Scalo: Nucleo abitativo



Abbigliamento

FRATINI GRAZIELLA

Tessuti e confezioni

Fabro Scalo - Via Vittorio Emanuele, 15

Calzaturificio

**SCATOLLA GIULIO
& GABRIELLA**

Riparazione e vendita

Fabro Scalo - Via S. Quasimodo, 2

MERLUZZO VALENTINO

Carrozzeria - Lavaggio
Banco scocca - Universalbench

Via Kennedy, 11
Fabro Scalo - Tel. 82487

DA ISA

Abbigliamento - Merceria - Intimo

Fabro Scalo - Via Nazionale, 78

Stazione di servizio

ROSSI IGNAZIO

Impianto Mobil

Via Pian della Chiesa - Fabro Scalo

RUBECA WALTER

Cicli - Motocicli - Parti di ricambio
Vasto assortimento per la pesca

Fabro Scalo - Via Nazionale, 15-17

Officina

PICCHIO & STELLA

Assistenza e vendita FIAT

Via Nazionale, 89a - Fabro Scalo - Tel. 82075

ammuriccia' (-ne), v.tr.: ammucchiare pietre, murare senza malta. // Le sasse ch'èmo cavo l'ém'ammuricce p'arrasalacce le campe, ché cusì, quanno piove, la terra arimane milli' e l'acqua 'n ce la porta via piùne (I sassi che abbiamo cavato li abbiamo disposti per far gradoni sui campi, perchè così, quando piove, la terra resta lì e l'acqua non ce la porta più via).

ammurvidi' (-ne), rar.: ammurvida' (-ne), v.tr.: ammorbidire. // Ammurvidisci-te, la mi' cocca, ché la Peppa che 'n s'è volsut'ammurvidì è rèsta pe' sant'Antogno (Ammorbidisciti, mia cara, perchè la Peppa che non si è voluta addolcire è rimasta per sant'Antonio - cioè zitella).

ammusci' (-ne), v.intr.: ammosciare, appassire. // 'L grano adè tutt'ammusci-to, si dura 'sta 'sciutta, manco spicarà e arémo d'affienallo (Il grano è tutto avvizzito; se dura questa siccità, neanche spigherà e dovremo farne del fieno).

ammutulisse (o ammutulìssise), v.rifl.: ammutolirsi.

ampara' (-ne), v.tr.: imparare, ma anche insegnare. // Ampàro la 'ducazione mejo da mène che si me l'ampàra la maestra (Imparo l'educazione meglio da solo che se me l'insegna la maestra).

anghirìa, s.f.: angheria.

anguala' (-ne), v.tr.: disporre ad angolo, angolare. // 'Nibbele, quanno gioc'a bocce, ànguala le tire mejo de 'no 'ngegnere, ma nu' je fate anghirìe ché sinnò so' dòje (Annibale, quando gioca a bocce, angola i tiri meglio d'un ingegnere, ma non fategli soprusi perchè altrimenti son dolori).

anna' (-ne), v.intr.: andare (vedi verbo Andare).

annacidi' (-ne), v.intr.: inacidire.

annaga' (-ne), v.tr.: allagare. // Ha butto fòra Chiane, che le campe de jù pe' le piane s'ènn'annàghe tutte (Ha straripato il Chiani, tanto che i campi della pianura si sono tutti allagati).

annagura' (-ne), v.tr.: inaugurare.

annamora' (-ne), v.tr.: innamorare.

annaspri' (-ne), v.tr.: inasprire.

annibiti' (-ne), v.intr.: inebetire, diventare ebete. // A Munticabbione adè stata 'nnagurata 'na festa co' le fiocche, dua che tutte ònno collaborato; stusì me piace, ch'io annibitiscio quanno s'annasprisciono le rapporte 'ntra du' persone, tra le quale dovarèbbono adèsse 'nnamorate (A Montegabbione è stata inaugurata una festa con i fiocchi, dove tutti hanno collaborato; così mi piace: ché io divento ebete quando s'inaspriscono i rapporti tra due persone che dovrebbero volersi bene).

annidia' (-ne), v.tr.: annidare, fare il nido. // Te àe de pittinatte tutte le giornè, sinnòne mà la testa te ce s'annidiono le pidocchie (Tu hai da pettinarti tutti i giorni, sennò sulla testa ti ci si annidano i pidocchi).

annidiàsse (o annidiàssise), v.rifl.: nascondersi, ritirarsi. // Le spusine st'ion'a cerca 'n buco de casa p'annidiassise de l'òre sole (Gli sposini stavano cercando una qualche casa per ritirarsi da soli).

anninna' (-ne), v.tr.: ninnare, cullare. // 'L fijo si l' volete fa' 'ddurmi' 'gna che l'anninnate (Se volete far addormentare il bambino bisogna che lo culliate).

anniri' (-ne), v.tr.: annerire.

annirica' (-ne), v.tr.: annericare, abbronzare. // Mettémise tutte mà 'l sole: io m'annirichiscio micqui', te t'annirichisce milli', l'òre s'annirichisciaròno mesta', mentre che voe v'annirichisciarete mellassùne (Mettiamoci tutti al sole: io mi abbronzò qui, tu ti abbronzì lì, essi si abbronzarono costà, mentre voi vi abbronzarete lassù).

annugualasse (o annugualàssise), v.intr.: annuolarsi, anche in senso figurato. // Smettala de 'mpulsinamme ché sinnò mà mène me s'annùguala 'l monno (Smettila di importunarmi, perchè sennò mi si rannuvola il mondo).

ansagnòlo, s.m.: lasagnolo, matterello. // Pe' fa' la sfoja se 'dopra l'ansagnolo, la spianatora e la staccia pe' la farina (Per fare la sfoglia si adopera il matterello, la spianatoia e il setaccio per la farina).

appaluginàsse (o appaluginàssise), v.intr.: appisolarsi, assopirsi. // 'N fate rimore ché s'ènn'appalùgine 'èso propio (Non fate rumore, perchè si sono assopiti proprio adesso).

appaluginìsse (o appaluginìssise), v.intr.: vedi appaluginasse. // M'èr'appaluginito mà 'sto mentre, ma voe ve sète mès'a 'nguerpa' e m'ète svejo sùbboto (Mi ero appisolato proprio ora, ma voi vi siete messi a vociare e mi avete svegliato subito).

appara' (-ne), v.tr.: tener pronto, porgere prontamente. // Appàra 'l sacco ché te ce metto le faciole (Porgi il sacco ché ti ci metto i fagioli).

appareja' (-ne), v.tr.: apparigliare, pareggiare.

appatumi' (rifl.: appatumisse), v.intr.: sonnacchiare, pisolare. // Annàssim' a letto 'n mèro le ghiece, m'appena se sèssim'appatumite ce svejonno co' certe strille che par'ia ch'ésse pres'a ffoco 'l pajaro (Andammo a letto verso le dieci, ma appena ci eravamo appisolati ci svegliarono con certi strilli che pareva avesse preso fuoco il pagliaio).

appattùme, s.m.: pattume, roba inutile da spazzar via. // Le forme ènno piene d'appattume che, si né l'arimunimo, quanno piove là pe' le camp'è tutta 'na lozza (I canali sono pieni di pattume e, se non lo rimuoviamo, quando piove là per i campi è tutto un pantano).

appiccatore, s.m.: uncinaia. // Noe quanno dim'appiccatore 'ntennemo l'uncinara del macellaro e de l'ammazzatore, dua che c(i)appiccono tutte l'animale ch'ammazzono pe' magnalle (Noi quando diciamo "appiccatore" intendiamo l'uncinaia del macellaio e del mattatoio, dove ci appendono tutti gli animali che vengono uccisi per uso alimentare).

appiccichìno, s.m.: spareggio, gioco da ragazzi. // Le du' giocatore ch'ònnno perso 'na partit'a quattro fònn'appiccichino 'ntra de lòre e accusì chi perde 'gna che paga pe' tutte (I due giocatori che hanno perduto una partita a quattro fanno lo spareggio e così chi perde deve pagare per tutti). // Le fije co' 'sto gioco mòllono co' lo sputo 'l dèto e poe ce toconno 'n bottone o 'n sol-do pe' fall'arivesciane (I ragazzi, con questo gioco, bagnano il dito con la saliva e poi ci toccano un bottone o una moneta per farli rovesciare - vince chi riesce a rovesciare il bottone o la moneta).

appiccicùme, s.m.: cosa che appiccica o che fa appiccicare.

appiccìme, s.m.: esca, seccume per avviare il fuoco. // Va' a pija' 'n po' d'appiccime p'accènne 'l foco: pija 'n par de ginostre, du' streppe e 'na man-ciata de paja (Vai a prendere un po' di roba secca per accendere il fuoco: prendi un paio di ginestre, due sterpi e una manciata di paglia).

appindalasse (o appindalàssise), v.rifl.: appendersi, anche per gioco, aggrapparsi rimanendo penzoloni. // 'Ste bardasse 'n ònnno fatt'altro ch'appindalas-sise là pe' le perguele 'nvece de miète 'l fieno (Questi giovanotti non hanno fatto altro che dondolarsi sulle pergole invece di mietere il fieno).

appinsa' (-ne), v.tr.: appuntire. // Fate n' nodo mà 'l fazzoletto p'aricor-davve d'appinsane le pale pe' 'mpala' le pummidore, sinnòne 'n c(i)aripensate (Fate un nodo al fazzoletto per ricordarvi di appuntire i pali per sostenere i pomodori, sennò non ci ripensate).

appinsùto, agg.: appuntito.

appisalasse (o appisalàssise), v.rifl.: appisolarsi.

appistuli' (-ne), v.tr.: appestare, ammorbare.

appoccia' (-ne), v.tr.: allattare. // Appocciate 'sto fiyo ch'ararèbbe d'ès-s'allupato pe' 'nguerpa' a 'sto mò (Allattate questo bambino, che dovrebbe essere affamato per strillare a questo modo).

apponto, avv.: appunto.

appoja' (-ne), v.tr.: appoggiare.

appòsso, prep. o avv.: vicino. // Pe' 'n fatte vede' de nissuno, accòvit'ap-poss'a la siepe e quann'è fatto chiàmime ché te vieng'a puline (Per non far-ti vedere da nessuno, accovacciati vicino alla siepe e quando hai finito chia-mami ché ti vengo a pulire).

appodé' (-ne), v.intr.: reggere il confronto. // M'era 'nuto pènso de sfidatt' a curre de micqui' a Montarale; ma è mejo de nòne, ché co' le mi' gamme curte 'n ce l'appòdo (Mi era venuto pensato di sfidarti a correre da qui a Montarale; ma è meglio di no, perchè con le mie gambe corte non reggo il confronto).

appovènta, avv.: sottovento. // Ogge, co' 'sto freddo ch'è stato, 'n émo fat-to gnente jù pe' le campe: ém'acceso 'l foco appoventa e sèmo stat'a ceccia tutto 'l giorno milli' (Oggi, con questo freddo ch'è stato, non abbiamo fat-to niente giù per i campi: abbiamo acceso il fuoco al riparo dal vento e sia-mo stati a sedere tutto il giorno lì).

appozza' (-ne), v.intr.: metter le mani, appropriarsi, attingere. // Te mà la mi' robba 'n c(i)appozze piùne, manco si scoppie, perchène finant'a iere àe appozzo dua che t'à parso mà tène (Tu nella mia roba non ci metti più le mani, neanche se scoppi, perchè fino a ieri hai attinto dove hai voluto tu).

apprica' (-ne), v.tr. e intr.: applicare, accudire. // Voe appricàte mà le vecchie e mà le fiye, ché mà le beschie c(i)apprìco io (Voi accudite ai vecchi ed ai bambini, ché delle bestie mi occupo io).

approma' (-ne), v.tr. e intr.: accostare o accostarsi al margine, al ciglio. // Appromàte le bova mà la merigge de le cerque mestàne, mà 'l tanto che magnamo 'n boccone (Accostate i buoi all'ombra delle querce costà, fintanto che mangia mo un boccone).

ara, s.f.: aia.

ara' (-ne), v.tr.: arare.

aràdio, s.m.: radio. // Stegne quell'aradio ché so' du' ore che 'nguerpa e noe vorressima fa' 'n palùgine (Spegni quella radio, ché sono due ore che strilla e noi vorremmo fare un pisolino).

arato, s.m.: aratro.

àrbolo (o àlboro), s.m.: albero. // pl.: arbele (o albere). // Mà lo stradone disopre casa c(i)ònnno miso du' file d'arbele, un'aldicquàne e un'aldillàne (Sullo stradone sopra casa hanno piantato due file di alberi, una di qua e una di là).

arca, s.f.: madia.

archibaleno, s.m.: arcobaleno. // Je podéssono pija' 'n capagno de torcebudelle e 'l mànnico fusse l'archibaleno (Gli potessero prendere un canestro di "torcibudella" e il manico fosse l'arcobaleno).

ardé' (-ne), v.tr. e intr.: ardere. // 'L lùmene iersera né l'éte sténto, cusì à arduto tutto stanotte, che s'è finito 'l canfìro e 'l papìle (Il lume ieri sera non l'avete spento, così ha arso tutta questa notte, tanto che s'è finito il combustibile e lo stoppino).

ardi' (-ne), v.intr.: ardire. // Lòre de certo 'n ardisciaronno de vini' a reclamane sapènno d'aé torto (Essi di certo non ardiranno di venire a reclamare sapendo d'aver torto).

arèbbe: avrei, avrebbe (vedi verbo Avere).

arèola (o arèala), s.f.: aureola. // Si né la smette de stuzzicamme te do 'no stiaffo pe' parte mà la testa, che te metto l'areala comme mà le sante (Se non la smetti di stuzzicarmi ti do uno schiaffo per parte sulla testa, che ti metto l'aureola come ai santi).

arètico, s.m. e agg.: eretico. // Lue, pòro cìtolo, adè bbono, ma bestégna comme 'n aretico (Lui, povero ragazzo, è buono, ma bestemmia come un eretico).

argentaria, s.f.: argenteria. // La sora Cisirra à vinnuto tutta l'argentaria



Fabro: Panorama

FABRO - Come gli altri centri del comprensorio anche Fabro era in passato un castello fortificato. Sorto probabilmente nell'XI secolo il Castello (più tardi restaurato su disegno di Antonio da Sangallo) fu posto a guardia dell'unico punto di passaggio della Val di Chiani, per il resto interamente coperta da paludi. Deriva probabilmente il nome di Fabro dall'antica tradizione artigiana della sua gente (dal latino *faber* = fabbro), tant'è che nello stemma comunale ha assunto l'incudine e il martello. Nei suoi pressi è il borgo disabitato di S. Pietro Aquaeortus, la cui storia è segnata dalle epoche romana e longobarda.

Autocarrozzeria

ALLEGRUCCI FRANCESCO

Via Nazionale, 112a - Fabro Scalo - Tel. 82127

Laboratorio

BINAGLIA RITA

Ceramiche dipinte a mano

Loc. Colonna, 68L - Fabro

Elettrodomestici

PIERA MANIERI MECARONE

Lampadari - Apparecchi Radio TV

Via della Stazione, 68e
Fabro - Loc. Colonna



GIEFFE SPORT di Gobbi Marcella

Articoli sportivi - Abbigliamento - calzature sportive -
Pesca - Premiazioni

Via dell'Osteriaccia - Fabro - Tel. 81034

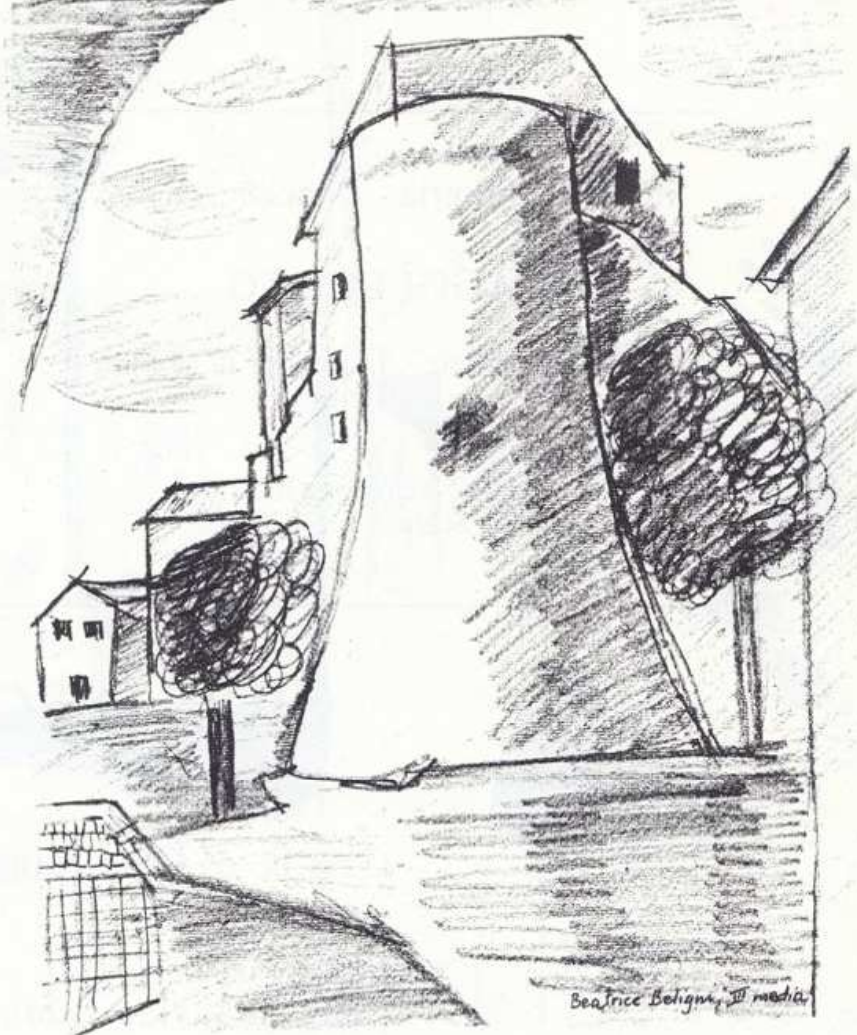
A Fabro da

BERILLI

Troverete: Soccorso stradale pesante e leggero

- Officina auto e autocarri
- Gasolio da riscaldamento
- Autotrasporti C/T, cisternato, ribaltabile e cingolato

Via dei Pini, 1 - Tel. 82050



Fabro: Il castello

Campagna fabbrese



Cartolibreria - Cancelleria

MAGGI EGISTO

Stampe espresso - Tutto per la scuola
e l'ufficio

Via Nazionale, 36
Fabro Scalo - Tel. 82819

VALLI LORENZO

Pizzeria - Rosticceria
Tavola calda

Via Nazionale, 65b
Fabro Scalo - Tel. 82178

SIDIS DISCOUNT

G.M.D. di Gina Moggio & C. s.a.s.

Via del Ponte, 11a - Fabro Scalo - Tel. 82505

CARTOLIBRERIA M.D.

di Mechelli Del Buono

Via Vittorio Emanuele, 8 - Fabro Scalo

Pasticceria - Gelateria

MARGOTTINI

Via Nazionale, 75
Fabro Scalo - Tel. 82046

Oreficeria

AMANDOLINI MARIO

Via Nazionale, 46 - Fabro Scalo

Abit.: Via Cavour, 15
Monteleone d'Orvieto

Azienda Agricola

PIPPARONI ARISTODEMO

Produzione agnelli

Via del Giardino - Parrano - Tel. 88425



Monteleone d'Orvieto: Il centro storico

MONTELEONE D'ORVIETO - Fondata dagli Orvietani intorno all'XI secolo come rocca fortificata, a prossima guardia della vallata del Chiani, Monteleone partecipò alle alterne vicende belliche medioevali. Nel 1495 la «rocca» fu ristrutturata dagli Orvietani, affinché «venga tanto alta che i currettoni vengano al pari de la torre che guarda Montegabbione». Nel 1643, durante la guerra tra il Papato e i Farnese per il possesso del Ducato di Castro, la rocca di Monteleone fu espugnata e saccheggiata, occupata per circa un anno e quindi smantellata dai fiorentini.

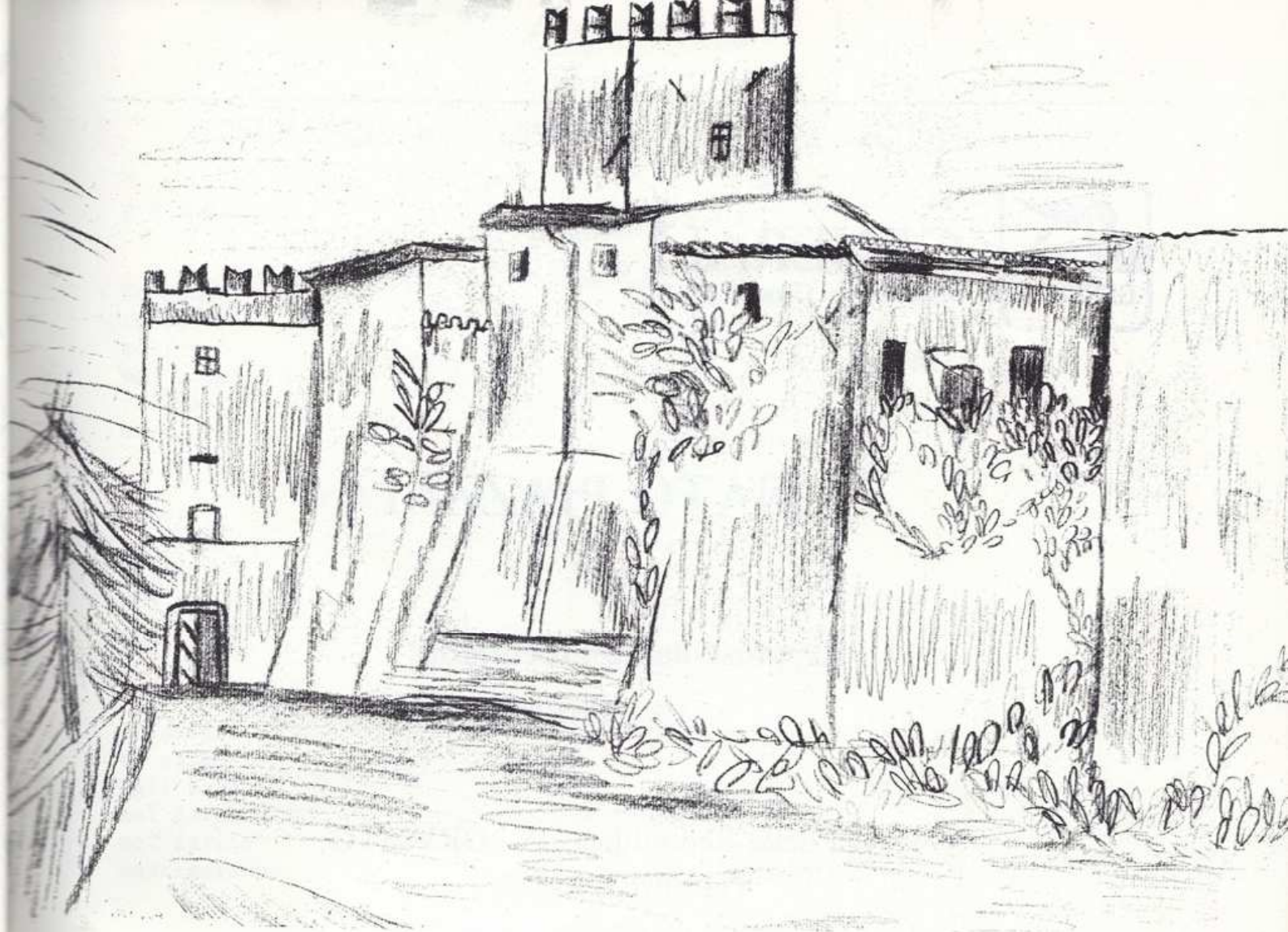


Monteleone d'Orvieto: La Porta

IDEA SPORT

Caccia - Pesca - Sport
Coppe e Trofei

Santa Maria di Monteleone d'Orvieto - Tel. 85276



Parrano: Il castello

PARRANO - Il «castrum Parrani» fu eretto, intorno all'anno 1000, su precedenti rovine romane. Lindo borgo con severo castello, sempre sotto il dominio di Orvieto, Parrano partecipò solo saltuariamente alle lotte del periodo medioevale. Tuttavia il suo territorio fu saccheggiato ed incendiato nel 1387 ad opera dei vicini Monteleone e Montegabbione, nell'ambito delle lotte fra Guelfi e Ghibellini. Nei pressi di Parrano sono conosciute da tempi remoti grotte preistoriche e sorgenti di acque minerali.



GENERALI
Assicurazioni Generali S.p.A.

RENATO PIAZZAI

Rappresentante Procuratore

Piazza della Repubblica, 15 - ORVIETO
Tel. (0763) 41229

Questo opuscolo è stato illustrato con disegni originali di ragazzi, realizzati a scuola nell'ambito di un CONCORSO TRA GLI STUDENTI dell'Alto Orvietano, bandito dal Comune di Montegabbione nel maggio 1987.

I disegni pubblicati sono di:

Fabro capoluogo: Marco BASILI, Paola BASILI, Gianni BOTTI, Federico CARDARELLI, Tania DELLI POGGI, Ilaria GIULIACCI e Stefania SEGHETTA della classe II Media; Beatrice BELIGNI della III Media;

Fabro Scalo: Danilo CECCANTINI, Monia SCATOLLA e Vania SPACCINO della II Media; Vania SARRI della III Media;

Ficulle: Fabrizio DINI della II Media;

Montegabbione: Simona SERENA della IV elementare; Teresa ANDREOLI della I Media; Silvana BENSERVITO e Monia SBERNA della II Media; Donatello BIANCHINI, Antonio FRONDUTI e Sabina TARPARELLI della III Media;

Monteleone d'Orvieto: Lucia CONTI della III Media.

Durante la II Rassegna dell'Economia e della Cultura (Montegabbione 10-16 agosto 1987) sono esposte altre realizzazioni degli studenti che hanno partecipato al Concorso: disegni, quadri, fotografie.

La copertina è di Fabio RONCELLA.

CONIUGAZIONE DI ALCUNI TEMPI DEI VERBI AUSILIARI

ESSERE

ÈSSE

Indicativo presente

Io sono	Io so (-ne)
tu sei	te sèe
egli è	lue è (-ne), adè (-ne)
noi siamo	noe sémo
voi siete	voe sète
essi sono	lòre ènno, adènno

Indicativo imperfetto

Io ero	Io ero, adèro
tu eri	te ère, adère
egli era	lue èra, adèra
noi eravamo	noe sèssimo, sèssima
voi eravate	voe sèssivo, sèssiva, sèste
essi erano	lòre èrono, adèrono

Indicativo futuro

Io sarò	Io sarò (-ne)
tu sarai	te saràe
egli sarà	lue sarà (-ne)
noi saremo	noe sarémo
voi sarete	voe saréte
essi saranno	lòre sarònno

Indicativo passato remoto

Io fui	Io fù (-ne)
tu fosti	te fuste
egli fu	lue fù (-ne)
noi fummo	noe fùssimo, fùssima, sèssimo, sèssima
voi foste	voe fùssivo, fùssiva, sèssivo, sèssiva
essi furono	lòre fùnno

Congiuntivo imperfetto

Che io fossi	Che io fùsse, sèsse, sarésse
che tu fossi	che te fùsse, sèsse, sarésse
che egli fosse	che lue fùsse, sèsse, sarésse
che noi fossimo	che noi fùssima, fùssimo, saréssima, saréssimo, sarémmara
che voi foste	che voe fùssiva, fùssivo, saréssiva, saréssivo, sarévvara, saréssara
che essi fossero	che lòre fùssono, saréssono, sèssono

Condizionale presente

Io sarei	Io sarèbbe
tu saresti	te saréste
egli sarebbe	lue sarèbbe
noi saremmo	noe saréssimo, saréssima
voi sareste	voe saréssivo, saréssiva
essi sarebbero	lòre sarèbbono

A V E R E

A É (o A É N E)

Indicativo presente

Io ho	Io ò (-ne)
tu hai	te àe
egli ha	lue à (-ne)
noi abbiamo	noe aêmo, êmo
voi avete	voe aête, ête
essi hanno	lòre ònno

Indicativo imperfetto

Io avevo	Io aîo, îo, aéo, éo, évo
tu avevi	te aêste, êste, éve
egli aveva	lue aîa, îa, aêa, éa, éva
noi avevamo	noe aêssimo, aêssima, êssimo, êssima
voi avevate	voe aêssivo, aêssiva, êssivo, êssiva, êssara, avêssivo, avêssiva
essi avevano	lòre aîono, îono, aéono, éono, évono

Indicativo futuro

Io avrò	Io arò(-ne), ararò(-ne), avarò(-ne)
tu avrai	te aràe, araràe, avaràe
egli avrà	lue arà(-ne), ararà(-ne), avarà(-ne)
noi avremo	noe arêmo, ararêmo, avarêmo
voi avrete	voe arête, ararête, avarête
essi avranno	lòre arònno, ararònno, avarònno

Indicativo passato remoto

Io ebbi	Io êbbe, aê(-ne), éne
tu avesti	te êste, aêste
egli ebbe	lue êbbe, aê(-ne), éne
noi avemmo	noe êbbimo, aêssimo, aêssima, êssimo, êssima
voi aveste	voe êbbivo, aêssivo, aêssiva, êssivo, êssiva
essi ebbero	lòre êbbono, aénno, éнно

Congiuntivo imperfetto

Che io avessi	Che io ésse, aêsse, arésse
che tu avessi	che te ésse, aêsse, arésse
che egli avesse	che lue ésse, aêsse, arésse
che noi avessimo	che noe êssimo, êssima, aêssimo, aêssima, arêssimo, arêssima
che voi aveste	che voe êssivo, êssiva, aêssivo, aêssiva, arêssivo, arêssiva, êssara
che essi avessero	che lòre éssono, aéssono, aréssono

Condizionale presente

Io avrei	Io arèbbe, ararèbbe, avarèbbe, avararèbbe
tu avresti	te arêste, ararêste, avarêste, avararêste
egli avrebbe	lue arèbbe, ararèbbe, avarèbbe, avararèbbe
noi avremmo	noe arêssimo(a), ararêssimo(a), avarêssimo(a), avararêssimo(a)
voi avreste	voe arêssivo(a), ararêssivo(a), avarêssivo(a), avararêssivo(a)
essi avrebbero	lòre arèbbono, ararèbbono, avarèbbono, avararèbbono

Participio passato: avuto = àuto, ùto

CONIUGAZIONE DI ALCUNI VERBI COMUNI

ANDARE

ANNA' (o ANNANE)

Indicativo presente

Io vado	Io vo(-ne)
tu vai	te vae
egli va	lue va(-ne)
noi andiamo	noe annàmo
voi andate	voe annàte
essi vanno	lòre vònno

Indicativo imperfetto

Io andavo	Io annàvo
tu andavi	te annàve
egli andava	lue annàva
noi andavamo	noe annàssimo, annàssima
voi andavate	voe annàssivo, annàssiva
essi andavano	lòre annàvono

Indicativo futuro

Io andrò	Io annarò (-ne)
tu andrai	te annaràe
egli andrà	lue annarà (-ne)
noi andremo	noe annarémo
voi andrete	voe annarète
essi andranno	lòre annarònno

Indicativo passato remoto

Io andai	Io annàe, agnède, annètte
tu andasti	te annàste
egli andò	lue annò (-ne), agnède, annètte
noi andammo	noe annàssimo, annàssima
voi andaste	voe annàssivo, annàssiva
essi andarono	lòre annònno, agnèdono, annèttono

Congiuntivo imperfetto

Che io andassi	Che io annàsse
che tu andassi	che te annàsse
che egli andasse	che lue annàsse
che noi andassimo	che noe annàssimo, annàssima
che voi andaste	che voe annàssivo, annàssiva
che essi andassero	che lòre annàssono

Condizionale presente

Io andrei	Io annarèbbe
tu andresti	te annarèste
egli andrebbe	lue annarèbbe
noi andremmo	noe annarèssimo, annarèssima
voi andrete	voe annarèssivo, annarèssiva
essi andrebbero	lòre annarèbbono

Participio passato

andato	annàto, ito
--------	-------------

POTERE

POTE' (-NE) o PODE' (-NE)

Indicativo presente

Io posso	Io pòto, pòdo
tu puoi	te pòe, pòte, pòde
egli può	lue pòte, pòde
noi possiamo	noe potémo, podémo
voi potete	voe potéte, podéte
essi possono	lòre pòtono, pòdono

Indicativo imperfetto

Io potevo	Io potéo, putîo, podéo, pudîo, podévo
tu potevi	te potéve, podéve
egli poteva	lue potéa, putîa, podéa, pudîa, podéva
noi potevamo	noe potéssimo(a), podéssimo(a)
voi potevate	voe potéssivo(a), podéssivo(a)
essi potevano	lòre potéono, putîono, podéono, pudîono

Indicativo futuro

Io potrò	Io potarò (-ne), podarò (-ne)
tu potrai	te potaràe, podaràe
egli potrà	lue potarà (-ne), podarà (-ne)
noi potremo	noe potarémo, podarémo
voi potrete	voe potaréte, podaréte
essi potranno	lòre potarònno, podarònno

Indicativo passato remoto

Io potei	Io poté(-ne), podé(-ne), pòdde, pòlse
tu potesti	te potéste, podéste
egli poté	lue poté(-ne), podé(-ne), pòdde, pòlse
noi potemmo	noe potéssimo(a), podéssimo(a)
voi poteste	voe potéssivo(a), podéssivo(a)
essi poterono	lòre poténnno, podénno, pòddono, pòlsono

Congiuntivo imperfetto

Che io potessi	Che io potésse, podésse
che tu potessi	che te potésse, podésse
che egli potesse	che lue potésse, podésse
che noi potessimo	che noe potéssimo(a), podéssimo(a)
che voi poteste	che voe potéssivo(a), podéssivo(a)
che essi potessero	che lòre potéssono, podéssono

Condizionale presente

Io potrei	Io potarèe, podarèe
tu potresti	te potaréste, podaréste
egli potrebbe	lue potarèbbe, podarèbbe
noi potremmo	noe potaréssimo(a), podaréssimo(a)
voi potreste	voe potaréssivo(a), podaréssivo(a)
essi potrebbero	lòre potarèbbono, podarèbbono

Participio passato

potuto	polsuto, pulsuto
--------	------------------

COMUNITÀ MONTANA

“Monte Peglia e Selva di Meana” - S. Venanzo (Tr)

Tra i Comuni di:

- ALLERONA
- MONTEGABBIONE
- MONTE CASTELLO DI VIBIO
- ORVIETO
- PARRANO
- S. VENANZO
- TODI
- FRATTA TODINA
- COLLAZZONE
- CASTEL GIORGIO
- CASTEL VISCARDO
- FICULLE
- FABRO
- MONTELEONE D'ORVIETO

Tel. 075/875322



*Esiste un luogo magico...
nel cuore dell'Umbria un mare di verde!*

TURISMO EQUESTRE

TRAKKING • ARCO • PESCA

RACCOLTA DI ERBE

ESPLORAZIONI

PASSEGGIATE IN BICI

STEGE SPORTIVI

PARCHI • PINETE • ANIMALI

**ANIMAZIONI • GIOCHI
SPETTACOLI**

**FESTIVAL
INTERNAZIONALE
BALLETTI
FOLKLORISTICI**

INFORMAZIONI:

120 km. da ROMA

35 km. da PERUGIA

20 km. da ORVIETO

15 km. da MARSCIANO

10 km. dal LAGO DI CORBARA



CASSA DI RISPARMIO DI ORVIETO

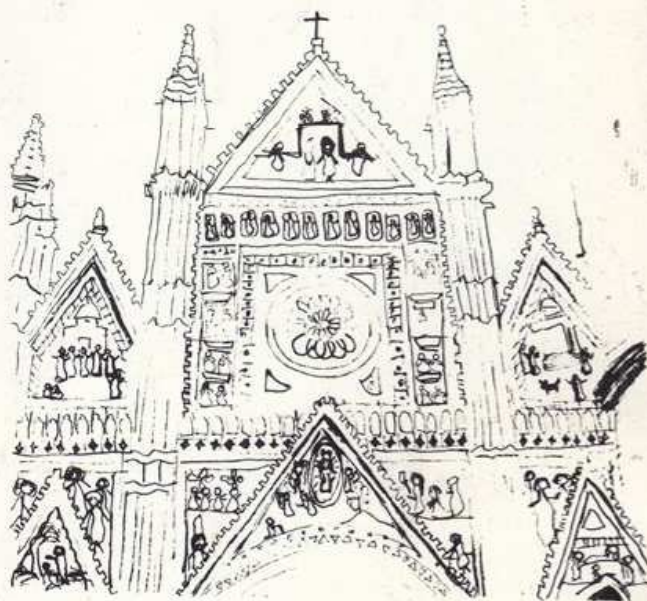
Fondata nel 1852

SEDE CENTRALE E DIREZIONE GENERALE

ORVIETO - Piazza della Repubblica, 21 - tel. (0763) 42315

AGENZIE:

- ORVIETO, Agenzia di città
Corso Cavour, 164 tel. (0763) 41640
- Località Ciconia
Via delle Mimose, 2/4 tel. (0763) 93029
- ORVIETO SCALO
Viale I Maggio, 10 tel. (0763) 90252
- Alviano tel. (0744) 904128
- Attigliano tel. (0744) 994260
- Baschi tel. (0744) 957110
- Bolsena tel. (0761) 98004
- Castelgiorgio tel. (0763) 62012
- Castel Viscardo tel. (0763) 61017
- Fabro tel. (0763) 81177
- Guardea tel. (0744) 903128
- Montecchio tel. (0744) 951015
- Montegabbione tel. (0763) 87530
- San Venanzo tel. (075) 875113



La zona di competenza si estende alle Regioni:

UMBRIA - TOSCANA - MARCHE - LAZIO - ABRUZZO - MOLISE - CAMPANIA

Tutte le operazioni ed i servizi di Banca ed inoltre:

- Credito agrario di esercizio e di miglioramento;
- Credito agevolato all'Industria ed al Commercio;
- Credito Artigiano;
- Mutui ipotecari;
- Piccoli prestiti personali;
- Operazioni di leasing e factoring;
- Gestioni Esattoriali e di Tesoreria.